



Број: 17-14-1-4747-2/18
Сарајево, 14. децембра 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман број 2 на Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке закључен 22. септембра 2010. године у Луксембургу/Сарајеву – *Водовод и канализација РС (FI 25.741)*. Амандман је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине, 9. октобра 2018. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

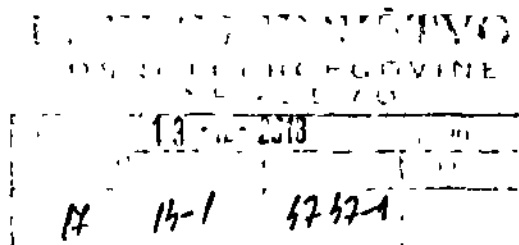
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-2-38871-1/18

Datum: 10.12.2018. godine



**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

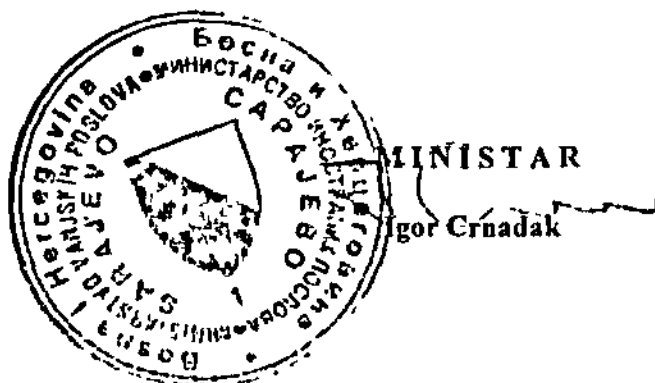
PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana broj 2 na Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke zaključen 22. septembra 2010. godine u Luksemburgu/Sarajevu – Vodovod i kanalizacija RS (Fi 25.741), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana broj 2 na Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke zaključen 22. septembra 2010. godine u Luksemburgu/Sarajevu – Vodovod i kanalizacija RS (Fi 25.741), potpisan 12. septembra 2018. godine u Luksemburgu, 28. septembra 2018. godine i 09. oktobra 2018. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 51. redovnoj sjednici, održanoj 6. septembra 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana broj 2 i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Amandman.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

Послано курирском службом ДХЛ

Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1, 71000 Сарајево
Босна и Херцеговина

На пажњу: господина Вјекослава Беванде, министра финансија и трезора

Министарство финансија Републике Српске
Трг Републике Српске 1
78 000 Бања Лука
Република Српска, Босна и Херцеговина

*EXP BEI – EIB
C 001338 12.09.2018.*

На пажњу: господина Зорана Тегелтије, министра финансија

*ЈУ/ОПС2/ОЕУ-Б/АЦА/баг бр.
ЕИБ - корпоративно коришћење*

Луксембург, 12. септембра 2018. године

Предмет: **ВОДОВОД И КАНАЛИЗАЦИЈА РС (ФИ 25.741)**

Уговор о финансирању између Европске инвестиционе банке, Босне и Херцеговине и Републике Српске закључен 22. септембра 2010. године у Луксембургу/Сарајеву с накнадним измјенама („Уговор о финансирању“).

Амандман бр. 2 на Уговор о финансирању

Поштована господо,

Позивамо се на:

- (I) горенаведени Уговор о финансирању;
- (II) писмо од 17. јула 2017. године од Министарства финансија и трезора Босне и Херцеговине.

1. ТУМАЧЕЊЕ

Уколико није другачије дефинисано, истакнути изрази коришћени у овом допису имају исто значење које им је приписано Уговором о финансирању. Позивање на чланове представља позивање на чланове Уговора о финансирању.

У овом писму:

„Датум ступања на снагу“ означава датум на који Банка писменим путем (укључујући и електронску пошту или друга електронска средства) потврди Зајмопримцу да је Банка примила, у облику и садржају који је за њу задовољавајући, два (2) оригинална примјерка овог писма која су ваљано супотписали Зајмопримац и Ентитет, укључујући овјерен примјерак релевантног овлашћења потписника, осим ако је другачије већ дефинисано, и примјерак свих других овлашћења или других докумената, мишљења или гаранција које Банка сматра потребним или пожељним (ако је о томе информисала Зајмопримца) у вези са ступањем у и извршавањем трансакције разматране у овом писму или за ваљаност или примјенивост овог писма.

2. АМАНДМАНИ НА УГОВОР О ФИНАНСИРАЊУ

С учинком од датума ступања на снагу, Уговор о финансирању мијења се како је наведено у даљњем тексту:

Дефиниције

На листи дефиниција, дефиниција „крајњег датума расположивости“ мијења се и гласи:

„Крајњи датум расположивости означава 30. јуни 2021. године.“

Прилог А.1 - Технички опис

Став под називом „Календар“ мијења се и гласи:

„Спровођење свих планова извршава се у периоду од 2009. до 2021. године (укључујући неке планове који су већ у току).“

Прилог Б

Тренутни Прилог Б замјењује се новим Прилогом Б како је наведено у Додатку овог дописа.

3. ВАЖЕЋЕ ОБАВЕЗЕ

Одредбе Уговора о финансирању, осим оних измијењених овим писмом, и даље остају на снази. Зајмопримац и Ентитет прихватају и сагласни су да, осим како је дефинисано и усаглашено овим документом, ово писмо не представља чин одрицања који је Банка одобрила нити измјену било којег другог услова или одредбе Уговора о финансирању. Банка задржава право и сва уговорна и законска права која има у складу с Уговором о финансирању и важећим законима.

Зајмопримац и Ентитет, на захтјев Банке и о свом сопственом трошку, извршавају све активности и поступке који су потребни или пожељни у сврху примјене амандмана на које утиче или ће утицати ово писмо.

4. ЗАКОН И НАДЛЕЖНОСТ

4.1. Ово писмо регулисано је законима Великог Војводства Луксембурга.

4.2. Уговорне стране прихватају надлежност Суда Европске уније.

Уговорне стране овим се одричу било каквог имунитета или права на приговор у вези с надлежношћу ових судова. Одлука судова донесена у складу са ставом 4.2 коначна је и обавезујућа за сваку уговорну страну, без ограничења или задржавања..

Ако сте сагласни с напријед наведеним, молимо да, што је прије могуће, на пажњу господина *Alessandra Cagnata* (тел. +352 4379 83452, е-пошта: *a.cagnata@eib.org*), Банци пошаљете два (2) оригинална примјерка овог писма парафирана на свакој страници, датирана и ваљано потписана у име и за рачун Босне и Херцеговине коју представља Министарство финансија и трезора, у својству Зајмопримца и Републике Српске коју представља Министарство финансија, у својству Ентитета, те овјерен примјерак овлашћења потписника, осим ако је другачије већ дефинисано.

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА
/својеручни потпис/ */својеручни потпис/*
Matteo RIVELLINI Alessandro CAGNATO

Прихваћа за и у име
Босне и Херцеговине
коју представља Министарство финансија и трезора
као Зајмопримца

/својеручни потпис/ /печат/

Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора

Датум: 9. октобра 2018. године

Прихваћа за и у име
Републике Српске
коју представља Министарство финансија
као Ентитета

/својеручни потпис/ /печат/

Зоран Тегелтија, министар финансија

Датум: 28. септембра 2018. године

Дефиниција ЕУРИБОР-а**А. ЕУРИБОР**

ЕУРИБОР значи:

(а) у односу на релевантни период краћи од једног мјесеца, котациону стопу (на начин прецизиран у наставку) за период од једног мјесеца;

(б) у односу на релевантни период од једног или више мјесеци за које је доступна котациона стопа, примјењива котациона стопа за период одговарајућег броја мјесеци; и

(ц) у односу на релевантни период дужи од једног мјесеца за које котациона стопа није доступна, котациона стопа која је резултат линеарне интерполације позивањем на двије котационе стопе, од којих је једна примјењива на период који је сљедећи краћи, а друга на период који је сљедећи дужи од дужине релевантног периода

(период за које је стопа узета или из којег се стопа интерполира назива се репрезентативни период).

У смислу горенаведених ставова (б) и (ц):

(i) доступан означава стопе, за дата доспијећа, које се обрачунавају и које је објавила компанија *Global Rate Set Systems Ltd (ГРС)* или неки други такав пружалац услуга изабран од стране Института за европска тржишта новца (ЕММИ) под окриљем ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја, или било којег наслједника ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја за ту функцију на начин који одреди Банка за дата доспијећа, и

(ii) котациона стопа означава каматну стопу за депозите у еврима за релевантни период како је објављено у 11 00 часова по бриселском времену или касније вријеме прихватљиво за Банку, на дан (датум ресетовања), који пада два (2) релевантна радна дана прије првог дана релевантног периода, на Ројтерској страници ЕУРИБОР 01, или на сљедећој страници или, на било који други начин који Банка објави у ову сврху

Уколико таква котациона стопа није објављена, Банка ће од сједишта четирију банака еврозоне, а које она изабере, тражити да понуде стопу по којој депозите у еврима, у упоредивим износима, свака од њих нуди у приближно 11.00 часова по бриселском времену, на датум ресетовања другим главним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне, за период једнак репрезентативном периоду. Ако се добију најмање двије (2) понуде, стопа за тај датум ресетовања биће аритметичка средина понуда

Ако је на захтјев одговорено с мање од двије (2) понуде, стопа за тај датум ресетовања биће аритметичка средина стопа коју нуде главне банке у еврозони, а које је изабрала Банка, у приближно 11.00 часова по бриселском времену, на дан који пада два (2) релевантна радна дана након датума ресетовања за кредите у еврима у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак репрезентативном периоду.

Ако се претходним поступцима не дође до стопе, ЕУРИБОР ће бити стопа (изражена као процентна годишња стопа) за коју Банка утврди да представља свеукупни трошак за Банку за финансирање релевантне транше на основу тада важеће референтне стопе коју Банка интерно произведе или стопе до које се дошло алтернативним путем утврђивања, а који оправдано утврди Банка.

Б. УОПШТЕНО

За потребе горенаведених дефиниција:

- (а) Сви проценти који су резултат обрачуна према овом прилогу заокружиће се, ако је потребно, на најближи стотихиљадити дио процента, а половине ће се заокружити према горе
- (б) Банка ће Зајмопримца без одлагања информисати о понудама које је примила
- (ц) Уколико било која од претходних одредби не буде у складу с одредбама усвојеним под окриљем ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја (или наследника ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја за ту функцију на начин који одреди Банка), Банка може, писменим обавјештењем Зајмопримцу, измијенити одредбу како би је ускладила с осталим одредбама.